PERAYAAN *CAP GO MEH* DI KELENTENG HOK TEK BIO PURWOKERTO

Skripsi Sarjana ini diajukan sebagai salah satu persyaratan untuk memperoleh gelar Sarjana Sastra

ASTRI OKTAFIANTARI

09120014

PROGRAM STUDI SASTRA CINA

FAKULTAS SASTRA

UNIVERSITAS DARMA PERSADA

JAKARTA

2014

HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Saya yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Astri Oktafiantari

Nim : 2009120014

Mahasiswa Program : Sastra Cina

Tahun Akademik : 2009

Menyatakan bahwa skripsi yang saya susun di bawah bimbingan Bapak PHin Goan, SS berjudul "**PERAYAAN *CAP GO MEH* DI KELENTENG HOK TEK BIO PURWOKERTO**" merupakan hasil karya saya sendiri, tidak merupakan jiplakan skripsi sastra atau karya orang lain, dan semua sumber baik yang dikutip maupun yang dirujuk telah saya nyatakan dengan benar dan menjadi tanggung jawab penulis sendiri.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenar-benarnya.

Jakarta, 29 Agustus 2014

(Astri Oktafiantari)

HALAMAN PERSETUJUAN LAYAK UJI

Skripsi yang diajukan oleh :

Nama : Astri Oktafiantari

Nim : 2009120014

Program Studi : Sastra Cina

Judul Skripsi : Perayaan *Cap Go Meh* Di Kelenteng Hok Tek Bio Purwokerto

Telah disetujui oleh Pembimbing dan Ketua Jurusan Sastra Cina untuk diujikan dihadapan Dewan Penguji pada hari Jumat tanggal 29 Agustus 2014 pada Program Studi Sastra Cina, Fakultas Sastra, Universitas Darma Persada.

Mengetahui,

Ketua Jurusan Sastra Cina

(Gustini Wijayanti, SS)

Pembimbing

(Hin Goan Gunawan, M.TCSOL)

Pembaca,

(C. Dewi Hartati, SS, M.Si)

HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi Sarjana yang berjudul :

Perayaan Cap Go Meh Di Kelenteng Hok Tek Bio Purwokerto

Skripsi ini telah diujikan pada hari Jumat 29 Agustus 2014

Oleh

DEWAN PENGUJI

Yang terdiri dari :

Pembimbing/Penguji

(Hin Goan Gunawan, M.TCSOL)

Ketua Panitia/Penguji

(Gustini Wijayanti, SS)

Pembaca/Penguji

(C. Dewi Hartati, SS, M.Si)

Disahkan Oleh :

Ketua Jurusan Sastra Cina

(Gustini Wijayanti, SS)

Dekan Fakultas Sastra

FAKULTAS SASTRA

(Syamsul Bachri, SS, M.Si)

KATA PENGANTAR

Puji syukur kehadirat Allah SWT yang telah memberikan nikmat sehat, rahmat dan hidayah-NYA sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini. Penulisan skripsi ini dilakukan dalam rangka memenuhi salah satu syarat untuk mencapai gelar Sarjana Sastra Program Studi Sastra Cina pada fakultas Sastra, Universitas Darma Persada. Saya menyadari bahwa tanpa bantuan dan bimbingan dari berbagai pihak, dari masa perkuliahan sampai pada penyusunan skripsi ini, sangatlah sulit bagi saya untuk menyelesaikan skripsi ini. Oleh karena itu, saya mengucapkan terima kasih kepada:

1. Orang tua saya Bapak Suhadi (alm.) dan Ibu Siti Fatimah yang selalu mendukung dan mendoakan saya, kakak saya yang telah menemani saya bergadang untuk menulis skripsi ini, keponakan saya yang selalu mengganggu sekaligus menghibur anty nya yang sedang menulis skripsi.
2. Hin Goan Laoshi selaku pembimbing skripsi saya, Popy laoshi sebagai Ketua Jurusan Sastra Cina, Nella Chandra sebagai dosen pembimbing akademik saya dan dosen-dosen yang telah membimbing saya selama kuliah di Universitas Darma Persada.
3. Dekan Fakultas Sastra Bapak Syamsul Bachri, SS.M.Si.
4. Ketua di Kelenteng Hok Tek Bio Purwokerto Bapak Suryana serta pengurus Kelenteng Hok Tek Bio Purwokerto Bapak Apri yang telah banyak membantu saya dalam memperoleh data yang saya perlukan.
5. Toro yang selalu memberikan dukungan dan setia mendengarkan keluh kesah selama di Unsada.
6. Teman-teman seperjuangan saya dari awal semester awal sampai skripsi, yaitu Merry, Ria, Febrina Sari, Ime, Agnes, Eci, Uci, Siska, Fenny, Reni dan teman-teman satu fakultas.
7. Sahabat saya Myra, Riri, Redit yang telah memotivasi saya.

8. Sahabat saya di UKM Swara Unsada, khususnya SU 21 Wonderwomen (Etha, Windy, Dwi, Achay, Vica) yang telah memotivasi dan selalu bawel untuk segera menyelesaikan skripsi ini serta adik-adik di UKM Swara Unsada yang selalu memberikan keceriaan.

Penulis menyadari masih banyak kekurangan yang mungkin terdapat dalam skipsi ini. Untuk itu penulis menerima kritik dan saran yang dapat membangun demi kesempurnaan skripsi ini dimasa yang akan datang.

Akhir kata, penulis mengharapkan semoga skripsi ini dapat berguna dan bermanfaat bagi pembaca khususnya bagi penulis sendiri.

Jakarta, 29 Agustus 2014

Penulis

ABSTRAK

Nama : Astri Oktafiantari

Program Studi : Sastra Cina

Judul : PURWOKERTO 福德庙里的元宵节

这篇论文中是关于在 PURWOKERTO 福德庙庆祝元宵节。元宵节在农历 15 日进行, 也是表示新年最后的一天或是结束的一天。今年的元宵节就是在公历 2014 年 2 月 14 日庆祝。

PURWOKERTO 的元宵节的那天非常热烈有舞龙舞狮。庆祝元宵节不只是用中华传统文化而且还有印尼传统文化的特色。

关键词：PURWOKERTO, 福德庙，庆祝元宵节，狮子，龙，游行。

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL i

LEMBAR PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI ii

LEMBAR PERSETUJUAN LAYAK UJI iii

HALAMAN PENGESAHAN iv

KATA PENGANTAR v

ABSTRAK vii

DAFTAR ISI viii

BAB I PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang 1

1.2 Rumusan masalah 2

1.3 Ruang Lingkup 2

1.4 Tujuan Penelitian 3

1.5 Metode Penelitian 3

1.6 Sistematika Penulisan 3

1.7 Sistem Ejaan yang digunakan 4

BAB II PERAYAAN *CAP GO MEH*

2.1 Pengertian *Cap Go Meh* 5

2.2 Asal Usul Perayaan *Cap Go Meh* 5

a. Versi *Cap Go Meh* Pertama..... 6

b. Versi *Cap Go Meh* Ke Dua 6

c. Versi *Cap Go Meh* Ke Tiga..... 7

d. Versi *Cap Go Meh* Ke Empat..... 7

2.3 Kegiatan yang di Lakukan Pada Saat

Perayaan *Cap Go Meh*..... 10

2.3.1 Festival Lampion 10

2.3.2 Barongsai 11

2.3.3 Tari Naga 12

2.4 Makanan Khas *Cap Go Meh* 13

a. *Tangyuan*..... 13

b. Lontong *Cap Go Meh*..... 14

BAB III PERAYAAN *CAP GO MEH* DI KELENTENG HOK TEK BIO PURWOKERTO

3.1 Letak Kota Purwokerto..... 16

3.2 Sejarah Kedatangan Orang Tionghoa di

Purwokerto..... 18

3.3 Sejarah Singkat Kelenteng Hok Tek Bio..... 19

3.4 Dewa-dewi yang di Puja terdapat di Kelenteng Hok Tek Bio 27

3.4.1 *Fude zhengshen* 福德正神 27

3.4.2 *Xuan Tian Shang Di* 玄天上帝 29

3.4.3 *Guo Sheng Wang* 郭圣王 29

3.4.4 *Guan Shi Yin Pu Sa* 关公 30

3.4.5 *Tai Shang Lao Jun* 二朗神 33

3.5 Perayaan Cap Go Meh di kelenteng Hok Tek Bio 33

BAB IV KESIMPULAN **41**

DAFTAR PUSTAKA **43**

GLOSARI **45**

LAMPIRAN **48**

BAB 1

PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang

Hari raya bagi orang Tionghoa merupakan warisan kebudayaan yang sifatnya turun temurun. Kebudayaan Tionghoa dan hari-hari raya orang Tionghoa sangat beragam. Banyak orang Tionghoa yang ikut merayakan hari raya tertentu seperti Hari Raya Tahun Baru Imlek (*Yinli* 阴历), perayaan *Goan Siao* atau yang lebih dikenal di Indonesia dengan sebutan perayaan *Cap Go Meh* (*shiwuye* 十五夜) tetapi banyak orang Tionghoa tidak mengetahui untuk apa sebenarnya perayaan Tahun Baru itu. Hanya sedikit sekali orang Tionghoa yang mengetahui tentang asal usul suatu perayaan dan mengapa harus merayakan hari raya tersebut.

Tahun Baru Imlek merupakan perayaan terpenting orang Tiongkok. Perayaan Tahun Baru Imlek dimulai di hari pertama bulan pertama (*Zhengyue* 正月) di dalam penanggalan Tiongkok . Malam tahun baru Imlek dikenal sebagai *Chuxi* 除夕 yang berarti "malam pergantian tahun."

Perayaan *Cap Go Meh* dirayakan pada tanggal 15 bulan pertama penanggalan lunar (*Yinli* 阴历). *Cap Go* diambil dari bahasa *Hokkian* yang artinya lima belas, sedangkan *Meh* artinya malam. Di Tiongkok, istilah *Cap Go Meh* tidak dikenal. Istilah *Cap Go Meh* hanya dikenal di Indonesia, sementara di Tiongkok disebut *yuanxiaojie* 元宵节.

Menurut Nio Joe Lan dalam bukunya yang berjudul *Peradaban Tionghoa Selayang Pandang*, pesta *Cap Go Meh* di Indonesia tidak banyak menunjukkan sifat pesta *Goan Siao* di negara Tiongkok. Nio Joe Lan mengatakan bahwa pada perayaan *Cap Go Meh* di Jakarta tidak ada upacara khusus, tetapi hanya ada beberapa keluarga yang mengatur meja sembahyang di halaman depan rumahnya. Mereka melakukan sembahyang *San Jie* 三界 (Hokkian: *Sam Kai*) yakni

sembahyang kepada langit, bumi dan manusia. Nio Joe Lan mengatakan bahwa pada tahun 1960-an, perayaan *Cap Go Meh* di Jakarta, hanya ada beberapa orang Tionghoa yang berjalan-jalan sambil membawa lentera.

Perayaan *Cap Go Meh* di Purwokerto pertunjukkan barongsai selalu dimainkan. Barongsai berwujud seperti singa dibuat dari bambu dilapisi dengan kertas atau kain yang dicat warna-warni. Satu Barongsai dimainkan oleh dua orang, bagian kepala dan bagian badan.Arak-arakan barongsai diiringi dengan alat-alat musik drum atau tambur dan kenong. Permainan naga dahulu melibatkan lima sampai enam puluh orang tergantung dari panjang arak-arakan tersebut. (Umberan, 1994:92). Permainan naga sekarang hanya dimainkan oleh delapan sampai dua belas orang pemain saja. Alat musiknya adalah drum.

1.2 Rumusan Masalah

Berdasarkan latar belakang di atas, maka masalah-masalah yang dapat dirumuskan sebagai berikut :

1. Bagaimanakah asal usul istilah perayaan *Cap Go Meh*?
2. Apa yang mereka harapkan dari perayaan *Cap Go Meh*?
3. Bagaimana sejarah atau latar belakang berdirinya kelenteng Hok Tek Bio dan siapa yang mendirikannya?
4. Bagaimana perayaan *Cap Go Meh* di Kelenteng Hok Tek Bio?

1.3 Ruang Lingkup

Berdasarkan permasalahan di atas, skripsi ini hanya dibatasi pada perayaan *Cap Go Meh* di Kelenteng Hok Tek Bio Purwokerto.

1.4 Tujuan Penelitian

Penulisan skripsi ini bertujuan untuk menggambarkan pelaksanaan perayaan *Cap Go Meh* di Kelenteng Hok Tek Bio yang dilaksanakan tanggal 14 Februari 2014.

Penulisan skripsi ini bertujuan untuk menggambarkan pelaksanaan perayaan *Cap Go Meh* di Kelenteng Hok Tek Bio yang dilaksanakan tanggal 14 Februari 2014.

1.5 Metode Penelitian

1. Penelitian Lapangan

   Penelitian data ini dilakukan dengan cara turun langsung ke lapangan dengan cara pengamatan langsung dan memperhatikan kejadian-kejadian yang menyangkut informasi mengenai situasi dan kondisi lokasi yang sedang diteliti untuk memperoleh data. Mewawancarai beberapa tokoh dan narasumber yang berhubungan dan bisa memberikan informasi langsung dalam pengumpulan data misalnya seperti pengurus klenteng tersebut ataupun umat yang sedang beribadah di klenteng tersebut.

2. Metode Kepustakaan

   Penelitian dengan menggunakan metode kepustakaan ini dengan cara mengumpulkan, mendeskripsikan dan menganalisa data-data yang terdapat dalam buku-buku yang berkaitan dengan pokok masalah baik dalam bahasa Indonesia, bahasa Inggris maupun bahasa Tionghoa. Selain itu penulis juga mencari data melalui sumber-sumber di artikel, internet, koran maupun majalah, sehingga dapat mendukung dan menguatkan penelitian.

1.6 Sistematika Penulisan

Skripsi ini disusun sebagai berikut :

Bab I : PENDAHULUAN

Bagian ini terdiri dari : latar belakang, rumusan masalah, ruang lingkup, tujuan penelitian, metode penelitian, sistematika penulisan, dan sistematika ejaan yang digunakan.

Bab II : Perayaan *Cap Go Meh*

Bagian ini berisi pembahasan tentang : Sejarah perayaan *Cap Go Meh*, Kegiatan yang dilakukan pada saat perayaan *Cap Go Meh*, Makanan khas pada saat perayaan *Cap Go Meh.*

Bab III : Perayaan *Cap Go Meh* di Kelenteng Hok Tek Bio di Purwokerto

Letak Kota Purwokerto, Sejarah Kedatangan Orang Tionghoa ke Purwokerto, Sejarah Singkat Berdirinya Kelenteng Hok Tek Bio, Dewa-dewi yang di puja terdapat di Kelenteng, Perayaan *Cap Go Meh* di Kelenteng Hok Tek Bio.

Bab IV : KESIMPULAN

Bagian ini berisi kesimpulan hasil analisis seluruh pembahasan pada bab-bab sesudahnya dalam skripsi ini.

1.7 Sistem Ejaan yang digunakan

Dalam skripsi ini penulis menggunakan sistem ejaan kata yang masih asing akan menggunakan *Hanyu Pinyin* yang di ikuti *Hanzi* (汉字), kecuali kata-kata yang sudah popular dan sudah lazim dalam salah satu bahasa Tionghoa dari Tiongkok Selatan memakai sistem penulisan *Hanzi* dan *Pinyin* (拼音). Seperti *Hokkian*, *Hakka* dan lain-lain. Bila terdapat istilah berbahasa Tiongkok yang berbeda dari kaidah *Hanyu Pinyin* (汉语拼音), maka penulis akan tetap menuliskannya sesuai dengan yang tertera pada sumber acuan namun disertai penjelasan beserta *Pinyin* (拼音).